

# INSPECCIÓN DE CAMPOS DE CONCENTRACIÓN

Batallón de Trabajadores n.º 127

EXPEDIENTE DE CLASIFICACIÓN N.º 376



## Disciplina y resistencia. Trabajos forzados en la España de Franco

Discipline and  
resistance.  
Forced labour in  
Franco's Spain

Material:

compilación de documentales/  
documentary compilation

Autoría/Authory:

Memoriaren Bideak/Eguzki Bideoak

Lugar/Place:

Pamplona - Iruñea

Año/Year:

2011

Idiomas/Languages:

castellano/euskera/  
english/français/deutsch

Título .....	Disciplina y resistencia. Trabajos forzados en la España de Franco	3
Izenburua .....	Gatiburu ere, duintasunari eutsiz. Bortxazko lanak Spainian Francoren diktaduran	11
Title .....	Discipline and resistance. Forced labour in Franco's Spain	19
Titre .....	Discipline et résistance. Travaux forcés dans l'Espagne de Franco	27
Titel .....	Disziplin und Widerstand. Zwangsarbeit in Francos Spanien	35

Primera edición/Lehen edizioa/First edition/Première édition/Erste Ausgabe: **2011**

Ejemplares/Ale kopurua/Copies/Exemplaires/Auflage: **500**

Autoría de la recopilación/Bildumaren autoretza/Production of compilation/Compilé par/Urherberschaft der Sammlung: **Memoriaren Bideak, Eguzki Bideoak**

Colabora/Laguntzailea/Collaboration/En collaboration avec/Mitarbeiter: **Gerónimo de Uztariz Institutua**

Autoría de cada documental/Dokumental bakoitzaren egileak/Production of each documentary/Auteurs des documentaires/Urherberschaft der verschiedenen Dokumentarfilme:

- Desafectos: **Eguzki Bideoak**
- Los campos del silencio: **E. Terrón**
- Palabras de piel: **C. Martín**
- Presos del silencio: **M. Agudo y E. Montero**

Textos/Testuak/Texts/Textes/Texte: **Memoriaren Bideak, Eguzki Bideoak**

Traducciones/Itzulpenak/Translations/Traductions/Übersetzungen:

- Euskara: **Begoña Baztan, Memoriaren Bideak**
- English: **Eguzki Bideoak**
- Français: **Sagrario Ruiz Elizalde, Albert Bonnecaze, Chloé Dei Cas**
- Deutsch: **Katrina Stöhr, Inga Schiffler, Klaus Armbruster**

Maquetación y diseño/Maketazioa eta diseinua/Design and layout/Mise en page et design/Layout und Entwurf: **Visualiza.info**

Impresión/Inprimatzea/Printing/Impression/Druck: **El tintero**

Licencia de los documentales: **Se respeta la licencia establecida en cada uno**

Dokumentalen lizenziak: **Dokumental bakoitzak duen lizentzia errespetatu egiten da**

Licenses: **The licence established for each documentary**

Licence d'exploitation: **Respectée pour chaque documentaire**

Lizenz der Dokumentarfilme: **Man Achitet auf der Lizenz jedes Film**

Licencia para este trabajo/Lan honetarako lizentzia/Licence for this work/Autorisation de travail/Lizenz dieser Arbeit: **Creative Commons.**

**Atribución-no comercial-compartir igual. España 3.0**

<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/>

Depósito legal/Lege gordailua/Legal deposit/Dépôt légal/Abgabe von Pflichtexemplaren: **NA 2956 / 2011**

**Mochila ecológica de "Compilación de documentales sobre los trabajos forzados en el franquismo. Documentary compilation on forced labour in Franco's Spain"**

Cada ejemplar pesa 91,08 gr.  
Para producirlo se han generado los residuos y consumos siguientes:

Total residuos: 17 gr.  
Total consumo H2O: 0,78 l.  
Total consumo eléctrico: 0,38 kWh.  
Total materias primas: 130,60 gr.

El total de emisiones contabilizadas en material y en el proceso de diseño e impresión es de 240,40 gr. CO2 por unidad.

En este cálculo no se incluyen las emisiones generadas en el diseño, maquetación y distribución posterior a la producción, ni tampoco los residuos generados en la producción del dvd.



MIXTO  
Papel procedente de  
fuentes responsables  
FSC® C016706

EDITAN | EDITED BY

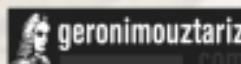


[www.eguzki.comunitua.org](http://www.eguzki.comunitua.org)



[www.esclavitudbajofranquismo.org](http://www.esclavitudbajofranquismo.org)

COLABORA | SUPPORTED BY



SUBVENCIONA | FINANCED BY



*Lamplamera "Zeta" Diáscara*  
*B.º Disciplinario*  
*LESAGA NATARRA*

Barracones del BDST 14. Lesaka (Navarra / Nafarroa), 1941. Cesión: Ángel Santisteban, prisionero

**Disciplina y resistencia. Trabajos forzados en la España de Franco**

Gatibu ere, duintasunari eutsiz. Bortxazko lanak Espainian Francoren diktaduraren

Discipline and resistance. Forced labour in Franco's Spain

Discipline et résistance. Travaux forcés dans l'Espagne de Franco

Disziplin und Widerstand. Zwangsarbeit in Francos Spanien



## Documentales: voces para una memoria colectiva

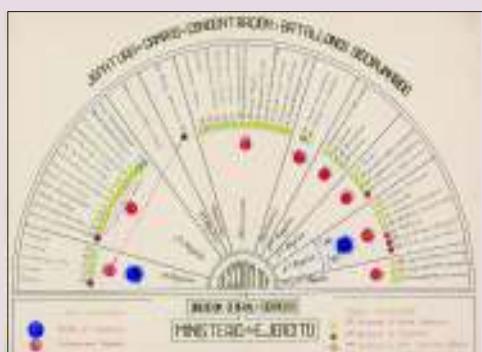
Prisioneros con sus familias, Peñas de Aia (Gipuzkoa), 1941-1942. Cesión: familia de Pedro Andrés, prisionero

4

Escuchar la voz de quienes han sido protagonistas de un momento histórico supone revivir acontecimientos, alegrías, revoluciones, penas o decisiones políticas que jalona-ron dicho periodo. Escuchar la voz y ver el rostro de las personas que fueron fuertemente reprimidas tras el fin de la guerra civil es-pañola significa poner cara a la represión, a la condena y a la esclavitud. Ésa es la razón por la que hemos decidido apostar por utilizar los documentales como herramienta de reconstrucción de la memoria política de las mujeres y los hombres que, de una u otra manera, sufrieron las consecuen-cias del trabajo forzado en el franquismo.

Los cuatro documentales que forman parte de esta compilación tienen el propósito de ofrecer una visión global y crítica sobre lo que fue la vida de esas personas. La elec-ción de estos trabajos tiene el propósito de ofrecer una mirada general sobre lo que fueron los trabajos forzados en el Estado español, y permite acercarnos a lo que ocu-rió en territorio leonés, Andalucía, Navarra y en las Islas Canarias. Cuatro retazos de

historia cuyos protagonistas son de orígenes diferentes pero comparten el haberse situado frente al levantamiento fascista; re-latos que proceden de lugares de castigo dispersos por el territorio, pero que hacen alusión a lo mismo. Cuatro documentos que, en definitiva, son herramienta para la construcción de un relato común, colectivo y legítimo sobre una parte de la historia in-tencionadamente ocultada durante décadas ■



Localización de Batallones Disciplinarios de Soldados Trabajadores. 1942. Fuente: Archivo General Militar de Ávila, ME, C.20772, letra C, cara A. I.H.C.M., M. de Defensa



## Los trabajos forzados bajo el franquismo

Presos y guardias civiles en las obras del Ferrocarril Súcarrieta-Bermeo (Bizkaia) 1953-1957. Fuente: Museo Vasco del Ferrocarril

“Contribuir directa o indirectamente a la reparación de los daños y destrozos perpetrados por las hordas marxistas”.

5

“Conseguir la corrección del prisionero (...) adquiriendo el hábito de la profunda disciplina, pronta obediencia y acatamiento al principio de autoridad, precisamente y muy especialmente en el trabajo, como base previa e indispensable de su adaptación al medio ambiente social de la Nueva España”.

Estas son dos finalidades de los Batallones de Trabajadores, tal y como se recoge en su reglamento de 1938. Un año antes, en 1937, había cambiado el tratamiento del ejército golpista a los prisioneros y se vio más conveniente su explotación laboral que seguir con la política de exterminio desplegada en 1936. Al fin y al cabo, la I<sup>a</sup> Guerra Mundial había mostrado ya las posibilidades del uso laboral de los prisioneros, y también otras dictaduras, como la nazi o la estalinista, estaban haciendo uso de este tipo de castigo contra la población opositora.

En el caso español, el trabajo forzado fue un complemento a todo un abanico de medidas represivas (encarcelamiento, confiscaciones, violencia sexual, discriminación cultural, depuraciones laborales...) entre las que sobresale el asesinato de unas 150.000 personas,

algo que deja muy claro el carácter de auténtico exterminio político que tuvo la represión franquista en algunas zonas, especialmente aquellas con mayor conflictividad en torno a la propiedad de la tierra. Si bien en el bando republicano también se ejerció la represión en retaguardia, e incluso algún campo de trabajo forzado, se hizo a una escala muchísimo menor que en el franquismo.

La organización legal del trabajo forzado nace en mayo de 1937, con el *Decreto del Nuevo Estado concediendo el derecho al trabajo a los prisioneros y presos políticos*. En julio de ese año se crea la *Inspección de Campos de Concentración de Prisioneros* (ICCP), cuya función es la clasificación de los prisioneros antifascistas en base a unas normas que crean tres grandes categorías. Por un lado, aquellos prisioneros a quienes

se considera adictos a las autoridades golpistas. Por otro, aquellos a quienes se considera merecedores de un proceso penal, muchos de los cuales serán fusilados. En el medio, sin embargo, nos encontramos con un amplio grupo clasificado como "desafectos", que pasarán a formar parte de los *Batallones de Trabajadores* (BB.TT.).

Así pues, hay que diferenciar diversas modalidades de trabajo forzoso que pueden englobarse en dos grandes categorías: la primera de ellas al margen del sistema penal y dependiente de la estructura de campos de concentración, y la segunda, dentro del entramado penitenciario.

Dentro del primer grupo, la primera modalidad es el trabajo en *Batallones de Trabajadores*, creados en 1937 y dependientes de la ICCP. Estos batallones, que llegaron a integrar a más de 90.000 prisioneros, se disuelven en junio de 1940. En este momento nace la segunda modalidad de trabajos forzados al margen del sistema penal, los *Batallones Disciplinarios de Soldados Trabajadores* (BDST), en el que son integrados más de 50.000 jóvenes, la gran parte de ellos antiguos integrantes de los BB.TT. Además, se crea un grupo especial de BDST (Penados) para jóvenes recientemente excarcelados. La mayor parte de estos batallones se disuelve en diciembre de 1942, y los últimos en 1945.

También durante la guerra, en 1938, se puso en marcha el segundo gran grupo de trabajos forzados, los integrados en el Sistema de Redención de Penas por el Trabajo, por medio del cual miles de presas y presos realizaron múltiples trabajos. Dentro de las diferentes modalidades de este sistema

(Destacamentos Penales, Colonias Penitenciarias Militarizadas, Dirección General de Regiones Devastadas o los Talleres Penitenciarios...) llegaron a trabajar hasta 27.884 presos y presas en 1943, para ir descendiendo el número desde entonces. En muchas ocasiones el trabajo se hacía para empresas privadas que contrataban al estado la cesión de los presos en unas condiciones muy ventajosas para ambos, todo ello mediante el Patronato de Nuestra Señora de la Merced, creado en 1938.

A pesar de su importancia económica, y de que ha sido fundamental para la construcción de vías férreas, carreteras, aeropuertos, pantanos, canales de riego... y otro tipo de trabajos, toda esta red de explotación laboral es todavía desconocida por gran parte de la sociedad, ya que al silencio impuesto durante la dictadura le ha sucedido el silencio de la Transición, cuyas élites políticas optaron por mantener oculta la dimensión de la represión franquista. La nueva Ley de Memoria Histórica, de 2007, a pesar de realizar algunas aportaciones positivas, sigue manteniendo ese silencio, y a día de hoy, sólo allí donde ha habido iniciativas sociales de investigación y difusión se ha logrado romper el silencio oficial en torno al trabajo forzado ■

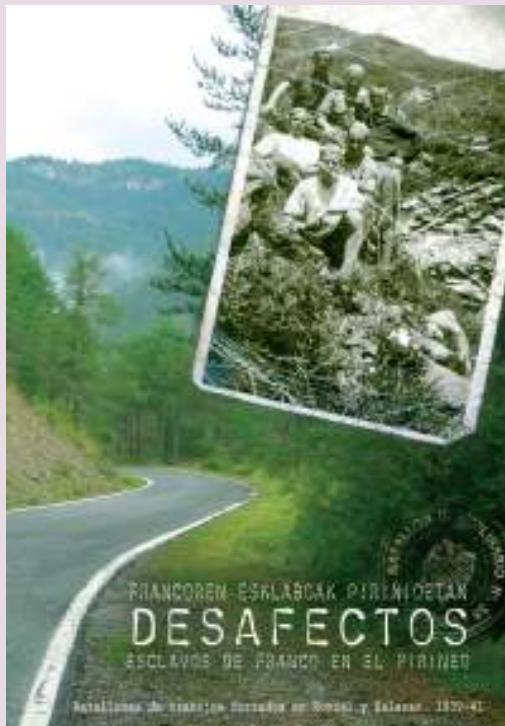


BDST 38 (1940-1942). Cesión: familia de Marcelino Zabala, prisionero

## Bibliografía

- ACOSTA BONO, G.; GUTIÉRREZ MOLINA, J.L.; MARTÍNEZ MACÍAS, L.; y DEL RÍO SÁNCHEZ, Á. (2004) *El Canal de los Presos (1940-1962), Trabajos forzados: de la represión política a la explotación económica*. Barcelona, Crítica.
- DUEÑAS, O. (2008) *Els esclaus de Franco*. Barcelona, Ara Libres.
- VV.AA. (2007) *Los trabajos forzados en la dictadura franquista-Bortzazko lanak diktadura frankistak*. Iruña-Pamplona, Instituto Geronimo de Uztariz y Memoriaren Bideak. (Disponible para descarga: [www.esclavitudbajoelfranquismo.org](http://www.esclavitudbajoelfranquismo.org))
- GOMEZ, G. (2008) *La redención de penas: la formación del sistema penitenciario franquista*. Madrid, Los libros de la Catarata.
- MENDIOLA F., y BEAUMONT, E. (2006) *Esclavos del franquismo en el Pirineo. Tafalla, Txalaparta*. (Disponible para descarga: [www.esclavitudbajoelfranquismo.org](http://www.esclavitudbajoelfranquismo.org))
- RODRIGO, J. (2005) *Cautivos, campos de concentración en la España franquista, 1936-1947*. Barcelona, Crítica.
- Más información: [www.esclavitudbajoelfranquismo.org](http://www.esclavitudbajoelfranquismo.org)

# Desafectos



## FICHA TÉCNICA

**Autoría:** Eguzki Bideoak

**Producción:** Memoriaren Bideak, Eguzki Bideoak, Gerónimo de Uztariz Institutua

**Año:** 2007

**Duración:** 30'

**Versión original:**  
castellano y euskara

**Subtítulos:** euskera,  
castellano inglés,  
alemán, francés

**Licencia:** Creative Commons

**Palabras clave:**  
construcción de  
carreteras, Pirineo

7

En los valles pirenaicos orientales de Roncal y Salazar (Navarra) miles de prisioneros republicanos, anarquistas, socialistas, comunistas, abertzales... "desafectos" al régimen franquista tuvieron que construir carreteras para unir distintos pueblos. Esas carreteras están aún hoy en uso. Sin embargo, hasta entrado el siglo XXI, nadie ha recordado públicamente a quiénes las hicieron. Recuperar la memoria de las mismas ha sido también poner una pieza en la reconstrucción de la memoria colectiva de esos valles.

La labor de difusión en torno al trabajo forzado en el Pirineo ha sido sobre todo iniciativa de la asociación *Memoriaren Bideak*, con la colaboración del *Instituto Gerónimo de Uztariz*, para lo cual cuentan con una exposición itinerante. Además, desde el año 2004, *Memoriaren Bideak* organiza un homenaje a los esclavos del franquismo, con el objetivo de brindarles a estas personas y sus familias el merecido reconocimiento social, al tiempo que se denuncia la cultura de la guerra y la vulneración de derechos humanos.

# Presos del silencio



## FICHA TÉCNICA

**Autoría:** M. Agudo y E. Montero

**Producción:** Intermedia Producciones

**Año:** 2004

**Duración:** 58'

**Versión original:** castellano

**Subtítulos:** euskera, francés, inglés, alemán

**Licencia:** Copyright

**Palabras clave:** Canal de los presos, Guadalquivir

---

Andalucía, históricamente un territorio con fuertes desigualdades sociales y conflictos en torno a la posesión de la tierra, fue muy castigada por la represión. Este relato, basado en la experiencia de quienes fueron castigados a trabajar en esta obra hidráulica y de sus familiares, cuestiona el proceso de transición política tras la muerte del dictador, y señala a la ausencia de respecto institucional por las miles de personas "derrotadas" en la contienda civil.

A iniciativa del Grupo de Trabajo "Recuperando la Memoria de la Historia Social de Andalucía" de la CGT se dio a conocer socialmente la realidad de los miles de presos que trabajaron en el Canal del Bajo Guadalquivir (Canal de los Presos). Además de este documental, existe un libro de investigación, una unidad didáctica, una obra de teatro... Iniciativas sociales que están encontrando también trabas institucionales para consolidar el proyecto *Memorial Merinales*, de cara a crear un centro de documentación sobre el trabajo forzado.

# Los campos del silencio



## FICHA TÉCNICA

**Autoría:** E. Terrón

**Producción:** Fundación Domingo Malagón

**Año:** 2007

**Duración:** 41'

**Versión original:**  
castellano

**Subtítulos:** euskera,  
francés, inglés,  
alemán

**Licencia:** Copyright

**Palabras clave:** Fabero  
del Bierzo, minas de  
carbón

9

A principios del siglo XX, la explotación de las minas de carbón leonesas era un negocio rentable para las empresas, así como un lugar de fuerte conflictividad.

Después de la guerra civil, los beneficios se multiplicaron gracias al trabajo en condiciones de esclavitud de los presos que habían luchado en el bando republicano. Con todo, y a pesar de que miles de personas pasaron por ahí durante años, apenas hay memoria del Destacamento Penal en Fabero del Bierzo.

La Fundación Domingo Malagón lleva años dedicada al estudio de la transformación social y reivindicando la labor histórica de los activistas políticos de base, como Domingo Malagón, militante del PCE especializado en la confección de documentación falsa en la clandestinidad de la dictadura. En este caso se pretende también profundizar en el conocimiento de otros militantes antifascistas, como los condenados a trabajar en las minas del Bierzo, en la provincia de León.

# Palabras de piel



## FICHA TÉCNICA

**Autoría:** C. Martín

**Producción:** Quicio Arte-Expansión

**Año:** 2005

**Duración:** 77'

**Versión original:**  
castellano

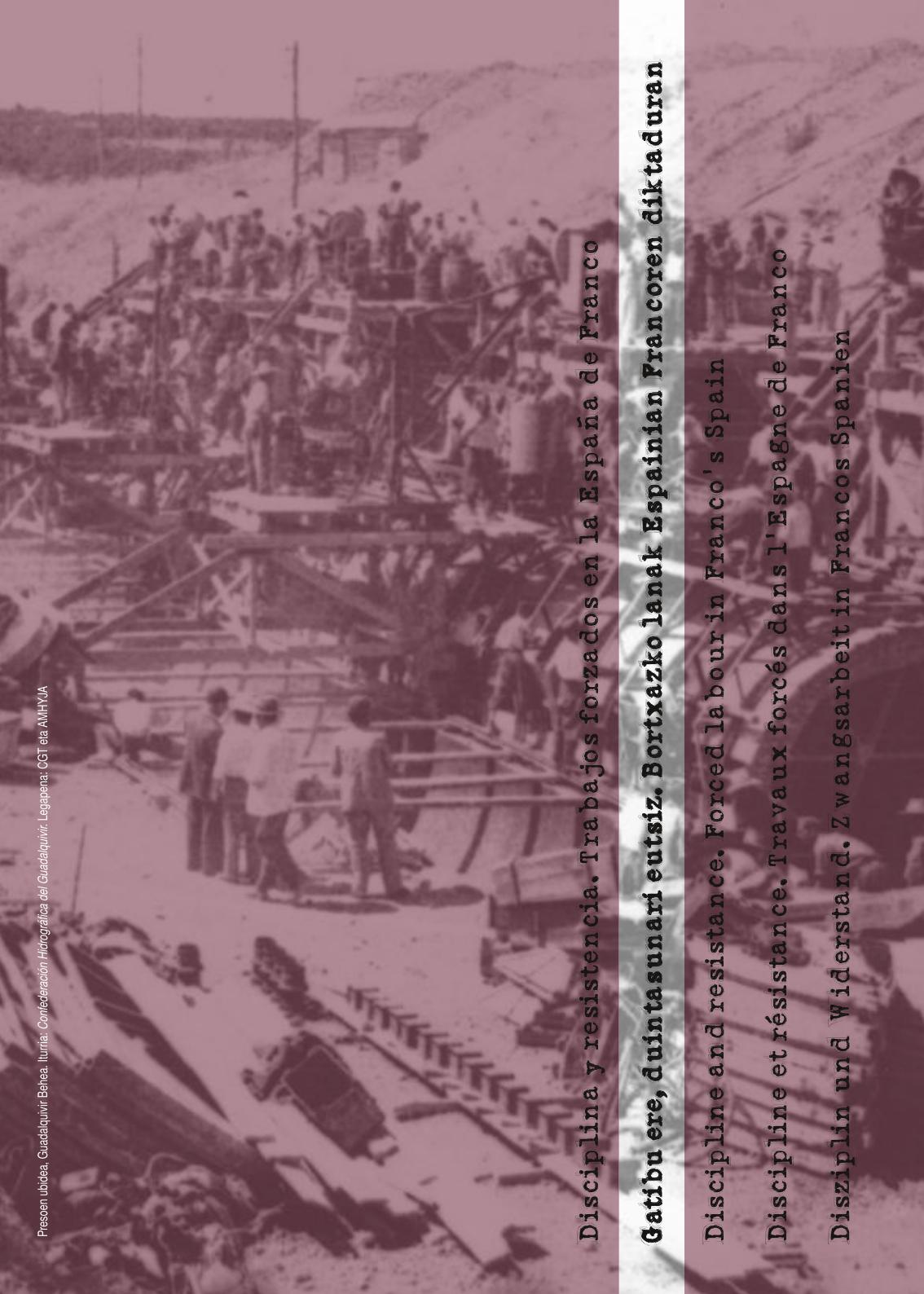
**Subtítulos:** euskera,  
francés, inglés, alemán

**Licencia:** Copyright

**Palabras clave:** Islas  
Canarias, construcción  
de carreteras

El desarrollo de la guerra civil en las Islas Canarias tuvo características particulares. Sin embargo, y a pesar de la insularidad, quienes se posicionaron contra el golpe de estado padecieron también episodios de explotación y represión similares a los de otros lugares. Canarias, además, fue el destino al que enviaron a miles de prisioneros peninsulares para trabajar como esclavos en la construcción de las carreteras de esa angosta geografía. Una doble condena a la que muchos de ellos no sobrevivieron.

Producida por **Quicio Arte-Expansión**, esta obra trata de dar a conocer la experiencia de los prisioneros antifascistas que tuvieron que realizar diferentes trabajos en las Islas Canarias. En este caso, la labor de recuperación de la memoria se hace en conexión directa con la danza contemporánea, para poder entrelazar recuerdos del pasado con expresiones artísticas de la actualidad.



Disciplina y resistencia. Trabajos forzados en la España de Franco

**Gatiburu, duintasunari eutsiz. Bortxazko lanak Espainian Francoren diktaduraren**

Discipline and resistance. Forced labour in Franco's Spain

Discipline et résistance. Travaux forcés dans l'Espagne de Franco

Disziplin und Widerstand. Zwangsarbeit in Francos Spanien



## Dokumentalak: memoria kolektiborako ahotsak

BDST 14, Lesaka (Navarra-Nafarroa), 1941. Lagapena: Angel Santisteban, prisioneroa

12

Momentu historiko batean bizi izan dutenen ahotsa entzuteak garalko gertakizunak, po zak, iraultzak, tristurak edota erabaki politikoak birbizitzeko aukera ematen digu. Gerra Zibilaren ostean gogorki errepresaliatuak izan ziren pertsonen ahotsa entzuteak edota haien aurpegia ikusteak errepresioa, zigorra eta esklabotza modu zuzenean ezagutzea ahalbideratzen digu. Horregatik bortxazko lanen eraginak pairatu zituzten gizon eta emakumeen memoria politikoa berreraiki tzeko dokumentalak erabiltzea erabaki dugu.

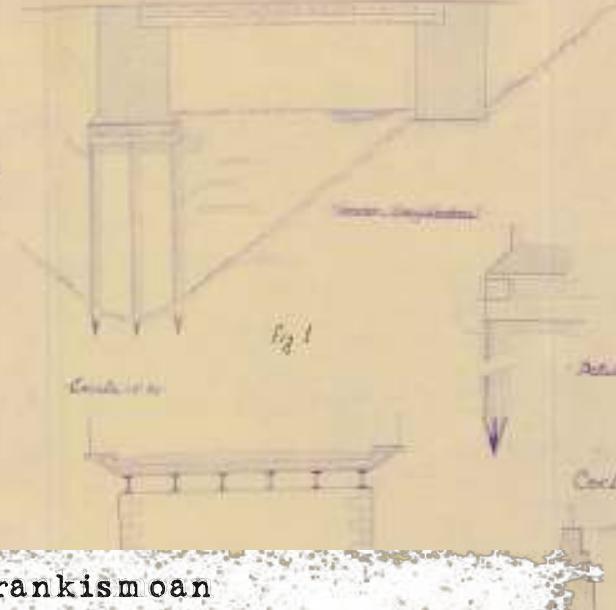
Bilduma hau osatzen duten lau dokumentalek pertsona horien bizitzaz begirada global eta kritikoa eskaintzeko asmoa dute, aldi berean Estatu Espainiarreko bortxazko lanen errealitatearen ikuspegi orokorra emanetz, Andaluzia, Nafarroa, León edota Kanariar Uharteko kasuen bidez. Jaioterri ezberdinak izanda ere, dokumentalaetako protagonistek badute ezaugari amankun bat: faxismoari aurre egin izana. Azken batean, hainbeste denboraz isildua eta estalia izan den historia-



Les Corts (Barcelona) emakumeen gartzela. 1952. Iturria: Memoria de la Dirección General de Prisiones, 1952. (Instituzio penitentziarioen zuzendaritza nagusia)

ren zati bat agerian utziz lau dokumentu hauek kontakizun kolektibo bat eraikitzeko tresna dira ■

Obras en fuerza de la carretera de  
Lesaka al Coll de Artxulegi



## Bortxazko lanak Frankismoan

Lesaka-Artzulegi errepidea, hainbat obra (1939 - 1942). Iturria: Archivo General Militar de Ávila, ODP, C.3526, Cp.14, I.H.C.M., M. de Defensa

“Talde marxistek eragindako kalte zein suntsipenak zuenki edo zeharka konpontzen laguntea”.

“Gatibua zuzentzea lortzea, (...) diziplina sakonaren, berehalako obedientziaren eta autoritatea onartzearen ohiturak hartuz, bereziki lan egiterakoan, hauxe baita Spainia Berriaren giroan aritzeko aldez aurretiko eta ekidin ezinezko baldintza”.

13

Hauexek ziren Langile Batailoien bi helburuak, 1938ko araudian argi esaten zen moduan. Urte bat lehenago ejertzito kolpistak erabaki baitzuen 1936az geroztik erabilitako eraiketa orokorreko politika leundi eta prisionero batzuk lanaren bidez zapaltzea. Izan ere, I. Gerra Mundialak ongi erakutsi zuen prisioneroen lanaren aukera, eta beste dikturek ere, naziek zein estalinistek, oposizioaren kontra erabili zuten zigor hau.

Espainiako kasuan bortxazko lana bestelako neurri errepresiboen osagarria izan zen (kartzelateak, konfiskazioak, sexu biolenzia, bazterkeria kulturala, lan garbiketak...) 150.000 pertsonen hilketarekin batera, errepresio frankistak zenbait zonaldetan izandako sarraski izaera ongi erakutsiz, bereziki lurralen jabetzaren inguruko gatazka ugariak zituzten eskualdeetan. Errepublikaren aldean erretagoardiako erreresioa eta bortxazko

lanen zigorra egon bazeen ere, alde frankistean baino askoz neurri baxuagoan eman ziren.

Bortxazko lanaren antolaketa legala 1937an jaio zen, *Decreto del Nuevo Estado concediendo el derecho al trabajo a los prisioneros y presos políticos* deritzonaren bidez. Urte bereko uztailean Inspección de Campos de Concentración de Prisioneros (ICCP) delakoa ere sortu zen, zenbait arautan oinarriturik prisionero antifaxistak hiru taldetan sailkatzeaz arduratu zena. Alde batetik, kolpearen aldekoak zirenak; bestaldetik, zigor penala izan zutenak, haietako asko fusilatukoak; eta azkenik hirugarren taldea sortu zuten, “ez aldekoak” edo “desafectoak”, Langile Batailoia osatuko zituztenak (BB.TT.).

Horrela, bortxazko lan modalitate desberdinak sortu zituzten, bi modalitate handiak beriziz: bata, kontzentrazio eremuen egituraren

menpe, eta bigarrena kartzela sistemaren barne.

Lehenbiziko taldeari dagokionez, hasierako modalitatea Langile Batailoiena izan zen, 1937an sortua eta ICCP delakoaren menpe zegoena. Batailoi hauek 90.000 prisionero inguru izan zuten eta 1940an desagertu ziren. Orduan, kartzela sistematikat at egon zen bigarren modalitatea sortu zen, Soldadu Langileen Diziplina Batailoia (BDST), 50.000 gazte baino gehiago izan zutenak, gehienak BB.TT. etan egondakoak. Gainera BDST talde berezi bat sortu zuten (Zigortuak) kartzelatik atera berriak ziren gazteentzat. Batailoi hauetako gehiengoa 1942an desagertu ziren, eta azkenak 1945ean.

Gerra garaian ere, bortxazko lanen bigarren modalitatea martxan jarri zen, Lanaren bidez Zigorra Berrerosteko Sistema, milaka emakume zein gizon preso erabili zuena. 1943an 27.884 preso aritzen ziren sistema honen modalitate desberdinaren (Destacamentos Penales, Colonias Penitenciarias Militariza-

das, Dirección General de Regiones Devastadas edota Talleres Penitenciarios zirela-koak). Urte horretatik aurrera kopuruak berera egin zuen. Askotan enpresa pribatuak ziren lan horretaz baliatzen zirenak, estatuari presoak kontratatuz oso baldintza onetan bientzat, betiere 1938an sortu zen *Patronato de Nuestra Señora de la Merced* zeritzonen bitarbez.

Nahiz garrantzi ekonomiko handia izan duten, trenbideak, errepiideak, aireportuak, urtegiak, ureztatze ubideak eta bestelako lanak egiteko funtsezkoak izan baitira, lan zapaltsa sistema hau oso ezezaguna da gizartearen, diktaduran ezarritako isiltasunak trantsizioan izan zuelako jarraipena, elite politikoek frankismoaren errepresioa isilpean izatea erabaki zutelako. 2007ko Memoria Historikoaren Legeak, ekarpen positiboak izanda ere, isiltasun horri eutsi dio, eta ikerkuntza zein dibulgazio ekimen sozialak izan dira bortxazko lanaren inguruko isiltasun ofizial horrekin apurtzea lortu dutenak ■

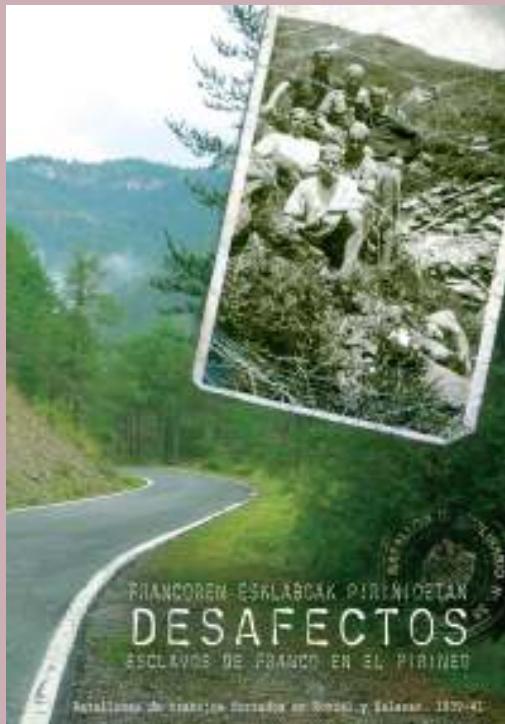


Belchiteko Zigor Destakamendua (Zaragoza), 1943. Iturria: Memoria de la Dirección General de Prisiones, 1954. (Biblioteca de la Dirección General de Instituciones Penitenciarias)

## Bibliografía

- ACOSTA BONO, G.; GUTIÉRREZ MOLINA, J.L.; MARTÍNEZ MACÍAS, L; eta DEL RÍO SÁNCHEZ, Á. (2004) *El Canal de los Presos (1940-1962), Trabajos forzados: de la represión política a la explotación económica*. Bartzelona, Crítica.
- DUEÑAS, O. (2008) *Els esclaus de Franco*. Bartzelona, Ara Llibres.
- VV.AA. (2007) *Los trabajos forzados en la dictadura franquista-Bortxazko lanak diktadura frankistak*. Irulea-Pamplona, Instituto Geronimo de Uztariz eta Memoriaren Bideak. (Jaisteko aukera: [www.esclavitudbajoelfranquismo.org](http://www.esclavitudbajoelfranquismo.org))
- GOMEZ, G. (2008) *La redención de penas: la formación del sistema penitenciario franquista*. Madrid, Los libros de la Catarata.
- MENDIOLA F. eta BEAUMONT, E. (2006) *Esclavos del franquismo en el Pirineo. Tafalla, Txalaparta*. (Jaisteko aukera: [www.esclavitudbajoelfranquismo.org](http://www.esclavitudbajoelfranquismo.org))
- RODRIGO, J. (2005) *Cautivos, campos de concentración en la España franquista, 1936-1947*. Bartzelona, Crítica.
- Informazio gehiago: [www.esclavitudbajoelfranquismo.org](http://www.esclavitudbajoelfranquismo.org)

# Desafectos



## FITXA TEKNIKOA

**Egilea:** Eguzki Bideoak

**Ekoizpena:** Memoriaren Bideak, Eguzki Bideoak, Gerónimo de Uztariz Institutua

**Urtea:** 2007

**Iraupena:** 30'

**Jatorrizko bertsioa:** gaztelera, euskara

**Azpikitituluak:** gaztelera, euskara, ingelesa, alemanera, frantsesa

**Litzentzia:** Creative Commons

**Hitz gakoak:** errepide eraikitza, Pirinioak

15

Erronkari eta Zaraitzu ekialdeko ibarretan (Nafarroa), milaka prisionero errepublikanoek, anarkistek, sozialistek, komunistek, abertzaleek... diktadura frankistaren "desafektoek", errepideak eraiki behar izan zituzten zenbait herri lotzeko. Gaur egun oraindik erabiltzen badira ere, XXI. mendea arte inork ez ditu eraiki zituzten pertsona horiek publikoki gogoratu. Horien memoria berreskuratzea ibar horien memoria kolektiboaren berreraikuntzaren zatia ere bada.

Pirinio inguruko bortxazko lana gizartean ezagutaraztea izan da batik bat *Memoriaren Bideak* elkarteaaren ekimena, *Gerónimo de Uztariz* Institutuarekin elkarlanean. Horretarako erakusketa mugikorra dute eta 2004az geroztik frankismoaren esklaboei omenaldia egiten diete, pertsona hauei zein beren familiarrei merezitako onarpen soziala egiteko, gerraren kultura eta giza eskubideen urraketa salatzen den bitartean.

# Isiltasunean preso



## FITXA TEKNIKOA

**Egilea:** M. Agudo eta E. Montero

**Ekoizpena:** Intermedia Producciones

**Urtea:** 2004

**Iraupena:** 58'

**Jatorrizko bertsioa:** gaztelera

**Azpitituluak:** euskara, ingelesa, alemanera, frantsesa

**Litzentzia:** Copyright

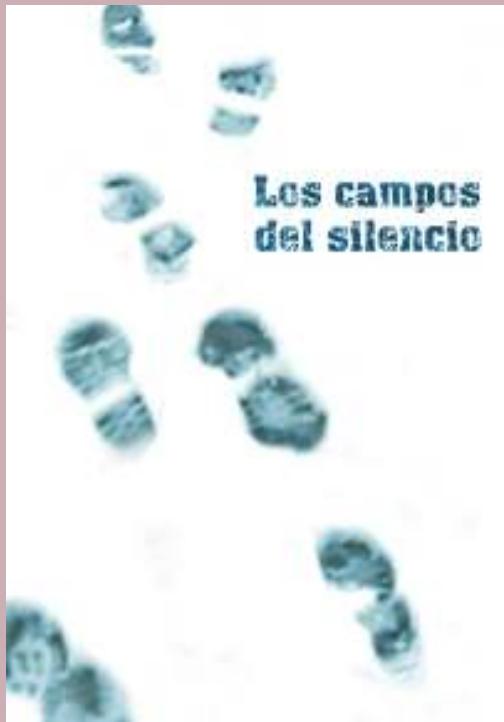
**Hitz gakoak:** Presoen Ubidea, Guadalquivir

---

Andaluziak, historikoki desberdintasun sozial handiak eta luraren jabetzaren inguruko liskarrak ezagutu zituen lurrealdeak, errepresio gogorra pairatu zuen. Kontaketa honek, lan hidrauliko honetan aritu ziren presoen zein beren familiarren esperientzian oinarriturik, kolokan jartzen du diktadorea hil ondorengo trantsizio prozesua, eta erakundeek gerra zibilaren milaka hildakoekin izandako errespetu falta ere agerian uzten du.

CGTren "Recuperando la Memoria de la Historia Social de Andalucía" lan taldearen eskutik, Behe Guadalquivirreko Ubidean (Presoen Ubidea izenekoa) lanean aritu ziren milaka presoen errealityea ezagutzera eman zen. Dokumental honetaz aparte, ikerkuntza liburu, unitate didaktiko, eta antzezlan bat ere bultzatu dute. Ekimen sozial desberdinak dira, Memorial Merinales proiektua aurrera ateratzeko oztopo instituzionalak ere izan dituztenak, bortxazko lanaren inguruko dokumentazio zentroa bultzatzeko asmoa dute eta.

# Isiltasunaren zelaiak



## FITXA TEKNIKOA

**Egilea:** E. Terrón

**Ekoizpena:** Fundación Domingo Malagón

**Urtea:** 2007

**Iraupena:** 41'

**Jatorrizko bertsioa:**  
gaztelera

**Azpitituluak:** euskara,  
ingelesta, alemanera,  
frantsesa

**Litzentzia:** Copyright

**Hitz gakoak:** Bierzo  
aldeko Fabero, ikatz  
meategiak

17

XX. mende hasieran Leongo meategien ustiapena enpresentzako negozio errentagarria suposatu zuen, nahiz eta aldi berean lan gatazka asko sortu. Gerra zibila bukatu ondoren Errepublikaren alde borrokatu zuten presoen lan esklaboiar esker etekinak biderkatu ziren. Nahiz eta han milaka pertsona aritu zenbait urtetan, ia ez dago Bierzo aldeko Faberon izandako presoen memoriarik.

*Domingo Malagón izeneko Fundazioak urteak eman ditu aldaketa sozialaren ikerketan eta PCEko kidea izandako Domingo Malagón bezalako militanteen lan historikoa errebindikatzen (Domingo Malagón aditua izan zen diktaduraren klandestinitatean dokumentazio faltsua egiten). Dokumental honen bidez militante antifaxisten ezagutza zabaldu nahi da, kasu honetan Leongo Bierzo aldeko meategietan lan egitera behartuak izan zirenen esperientziarekin.*

# Azalgaineko hitzak



Quicio  
arte-expansión

Director - Ciani Martín

## PALABRAS DE PIEL

Pintura Documental

### FITXA TEKNIKOA

**Egilea:** C. Martín

**Ekoizpena:** Quicio Arte-Expansión

**Urtea:** 2005

**Iraupena:** 77'

**Jatorrizko bertsioa:**  
gaztelera

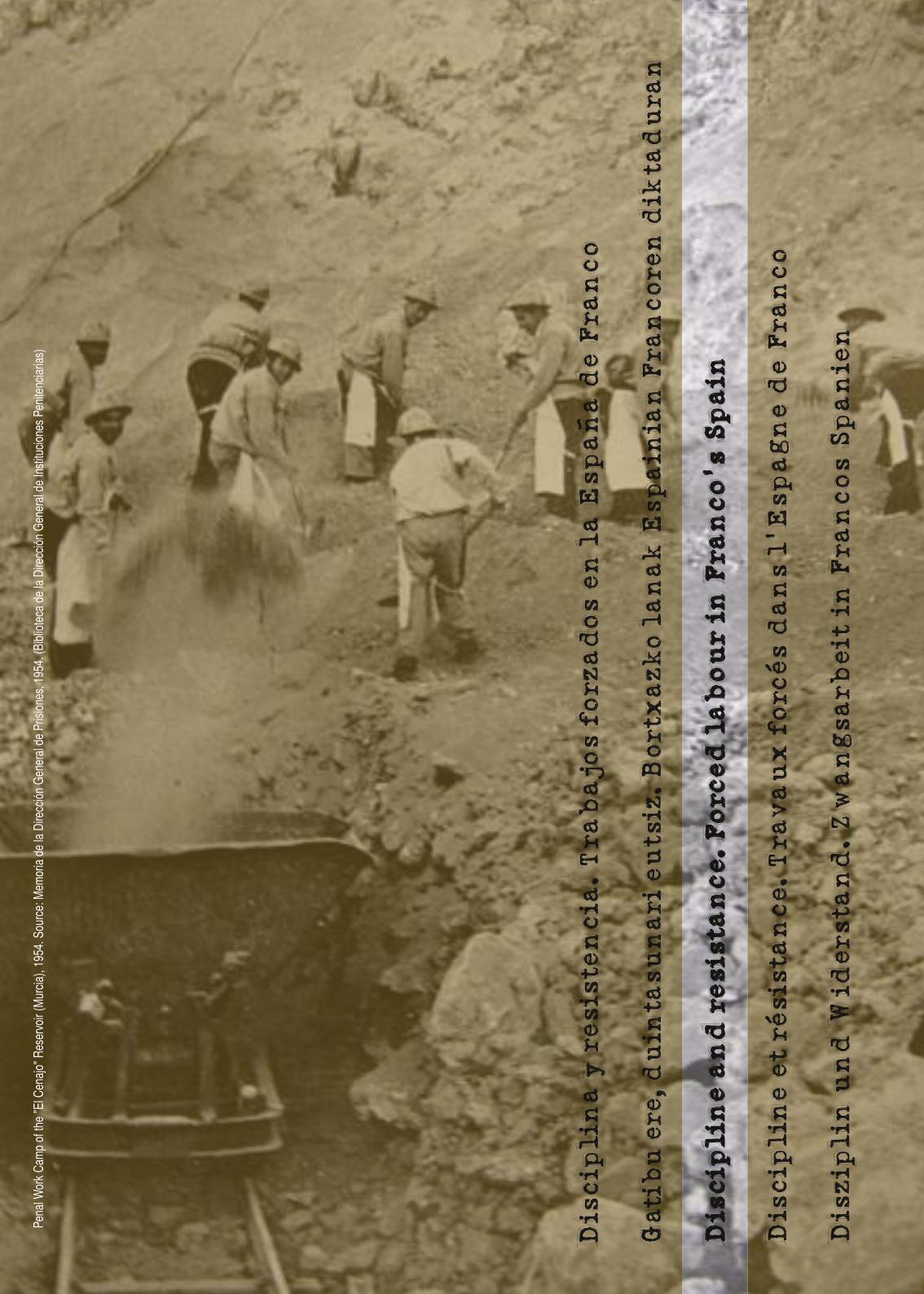
**Azpitituluak:** euskara,  
ingleesa, alemanera,  
frantsesa

**Litzentzia:** Copyright

**Hitz gakoak:** Kanariar  
Irlak, errepiide  
eraikuntza

Gerra zibilak ezaugarri bereziak izan zituen Kanariar Uharteetan. Salbuespenak salbuespen, kolpearen kontra lerrotatu zirenak beste tokietan bezala errepresioa eta lan zapalkuntza ezagutu zuten. Gainera, uhartea izan zen penintsulako prisioneroen helmuga, milaka esklabo aritu zirelako horko geografia meharrean errepeideak eraikitzen. Zigor bikotza askorentzako.

*Quicio Arte-Expansión* taldeak ekoitztutako dokumental honek Kanariar Uharteetan lan egitera behartuak izan ziren prisionero antifaxisten esperientzia ezagutzen eman nahi du. Kasu honetan memoriaren berreskurapena eta dantza garaikidea eskutik doaz, iraganeko oroitzapenak eta gaurko ekimen artistikoak lotzeko.



Penal Work Camp of the "El Cenajo" Reservoir (Murcia), 1954. Source: Memoria de la Dirección General de Fisioterapias, 1954 (Biblioteca de la Dirección General de Instituciones Penitenciarias)

Disciplina y resistencia. Trabajos forzados en la España de Franco

Gatibu ere, duintasunari eutsiz. Bortxazko lanak Espainian Francoren diktaduran

**Discipline and resistance. Forced labour in Franco's Spain**

Discipline et résistance. Travaux forcés dans l'Espagne de Franco

Disziplin und Widerstand. Zwangsarbeit in Spanien



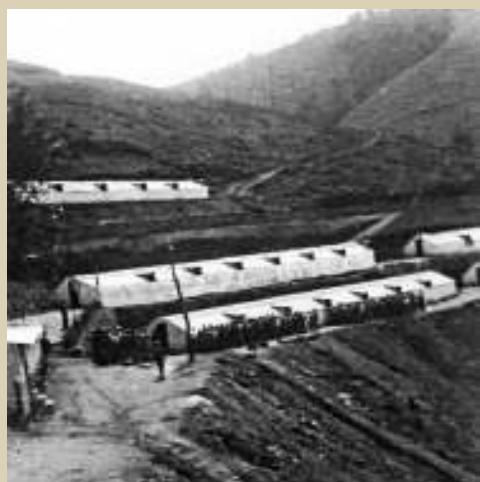
## Documentaries: voices for a collective memory

BDST 38, Aritzulegi, Aiako Harria (Gipuzkoa) 1942. With permission from: Antonio Ansorena, prisoner

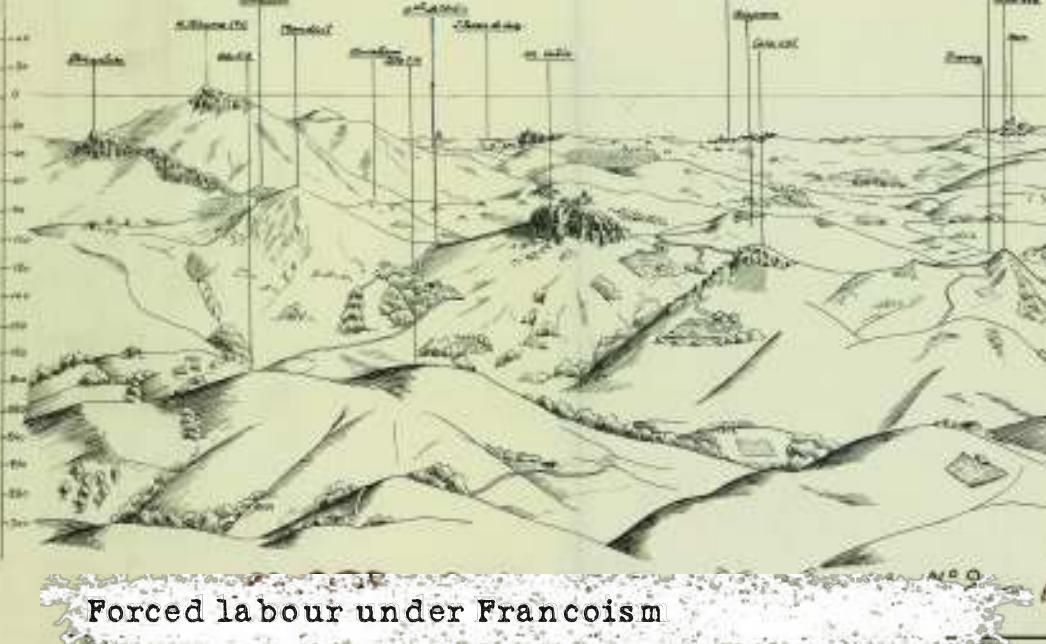
- 20 To hear the voices of the protagonists from a moment in history helps us relive events, revolutions, joy, sadness or political decisions which marked that certain era. To hear the voices and to see the faces of the people who were so severely suppressed following the end of the Spanish civil war, signifies a defiant stand against repression, the condemnation and slavery. This is the reason for our decision to utilise documentaries as a tool in the reconstruction of the political memory of the men and women who in some way or other suffered from the consequences of forced labour under Franco.

The purpose of the four documentaries which make up this compilation is to offer a comprehensive and critical view of what were the lives of these people. The choice of these films was made in order to offer a general insight into what forced labour in the State of Spain meant and allows us to get a closer look at what took place in the territories of León, Andalusia, Navarre, and the Canary Islands. Four remnants of history whose protagonists are of different origins, but share the fact that they opposed the fascist

uprising; stories from the punishment places dispersed over the whole territory, but refer to the same. Four documentaries which are decisive as a tool for the construction of a common, collective and legitimate story about a part of history deliberately concealed during decades ■



BDST 38, Aritzulegi, Aiako Harria (Gipuzkoa), 1941. With permission from: Julián Gurtubai



## Forced labour under Francoism

Panoramic view towards the north from the summit of Alkurruntz (Navarra) for strategic purposes 1939-1942. Source: General military archive of Avila, ODP, C.3558, D.134. I.H.C.M., Ministry of Defence

"Directly or indirectly contribute to the reparation of the damage and destruction perpetrated by the Marxist hordes".

21

"To achieve correction of prisoners (...) acquiring a custom for strong discipline, prompt obedience and observance of the principles of authority, especially in their work, as a primary and indispensable basis in their adaptation within the social environment of the new Spain".

These are the objectives of the battalions of forced labour, as such and as is figured in the rulings of 1938. A year earlier, in 1937, the treatment of prisoners by the fascist forces changed, as it was seen that it was more convenient to exploit them as a labour force than to continue with the policy of extermination applied in 1936. All said and done, the First World War had shown the possibilities of the use of prisoners as a labour force, as in other dictatorships as well, such as that of the Nazis or of Stalin, where this kind of policy was utilised to punish the opposing populations.

In the case of Spain, forced labour was a complementary part of a whole range of repressive measures (imprisonment, confiscations, sexual violence, cultural discrimination, prejudice in the workplace...) the worst

of which above all was the murder of more than 150,000 people, something which clearly characterises the authentic political extermination which the Francoist repression employed in certain areas, especially in the most conflictive areas in regards to the ownership of land. Although on the Republican side there was also repression behind the lines, and even a few forced labour camps, it was carried out on a far smaller scale to that of Francoism.

In May 1937 the legal organisation of forced labour was started, with the *Decree of the New State granting the right to work for prisoners of war and political prisoners*. In July of the same year the ICCP (Prisoners of War Concentration Camps Inspection) was created, the function of which was the classification of anti-fascist prisoners based on re-

gulations wherein three main categories were established. On the one side those prisoners considered as supporters of the pro-coup authorities. And on the other, those who it was considered deserved to face criminal proceedings, many of whom were later to be shot. However in between, we find a large group classified as "disaffected", who would go on to form part of what was to become the *Workers' Battalions* (*Batallones de Trabajadores*, BB.TT.)

Therefore, there is a need to differentiate between the various methods of forced labour, which can be included within two categories: the first of them on the fringes of the penal system, and dependent on the concentration camp framework, and the second within the structures of the prison system.

Within the first category, the first kind of forced labour was in the *Workers' Battalions* created in 1937 and dependent on the ICCP. These battalions, which came to include more than 90,000 prisoners, were dissolved in 1940. Then came the second kind of forced labour outside the penal system, the *Disciplinary battalions of soldier workers* (BDST), in which more than 50,000 young men worked, a large part of them coming from the earlier BB.TT. And in addition a special group, the BDST (convicts), was created for recently released youngsters. The major part of these battalions were dissolved in December 1942 and the last of them in 1945.

Also during the war in 1938, the second category of forced labour was set up, those integrated within the System of Redemption of Punishments through Work, in which thousands of men and women carried out numerous kinds of work. By 1943 as many

as 27,884 prisoners worked in the different forms of forced labour within this system (Penal Detachments, Militarised Penal Colonies, Prison Workshops and within the General Directorate of Devastated Regions) a number which descended thereafter. In many cases the work was carried out for private companies, who contracted the transfer of prisoners from the state under very advantageous conditions for both of them, all this through the *Council of the Virgin of Mercy*, created in 1938.

In spite of its economic importance, and the fact that it was fundamental in the construction of railways, roads, airports, reservoirs, irrigation canals and other public works, this whole network of labour exploitation is still unknown by a large part of society, since the silence imposed during the dictatorship has been followed by the silence of the different governments during the so-called democratic transition, whose political elite decided to conceal the extent of the Francoist repression. Although the new legislation on Historical Memory of 2007 contains some positive references, it continues to maintain this silence, as of today, only where there have been social initiatives in research and diffusion has it been possible to break the official silence around the subject of forced labour ■

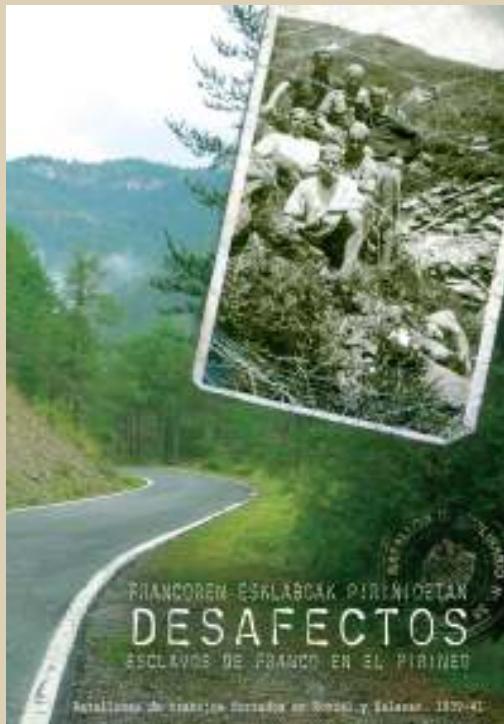


Les Corts women prison (Barcelona) 1944. Source: Memoria de la Dirección General de Prisiones, 1944 (Biblioteca de la Dirección General de Instituciones Penitenciarias)

## Bibliography

- ACOSTA BONO, G.; GUTIÉRREZ MOLINA, J.L.; MARTÍNEZ MACÍAS, L.; DEL RÍO SÁNCHEZ, Á. (2004) *El Canal de los Presos (1940-1962), Trabajos forzados: de la represión política a la explotación económica*. Barcelona, Crítica.
- DUEÑAS, O. (2008) *Els esclaus de Franco*. Barcelona, Ara Llibres.
- VV.AA. (2007) *Los trabajos forzados en la dictadura franquista-Bortxako lanak diktadura frankistan*. Iruñea-Pamplona, Instituto Gerónimo de Uztariz and Memoriaren Bideak. (Available for download: [www.esclavitudbajoelfranquismo.org](http://www.esclavitudbajoelfranquismo.org))
- GOMEZ, G. (2008) *La redención de penas: la formación del sistema penitenciario franquista*. Madrid, Los libros de la Catarata.
- MENDIOLA F., BEAUMONT, E. (2006) *Esclavos del franquismo en el Pirineo*. Tafalla, Txalaparta. (Available for download: [www.esclavitudbajoelfranquismo.org](http://www.esclavitudbajoelfranquismo.org))
- RODRIGO, J. (2005) *Cautivos, campos de concentración en la España franquista, 1936-1947*. Barcelona, Crítica.
- More information: [www.esclavitudbajoelfranquismo.org](http://www.esclavitudbajoelfranquismo.org)

# The disaffected



## TECHNICAL INDEX

**Authory:** Eguzki Bideoak

**Production:** Memoriaren Bideak, Eguzki Bideoak, Gerónimo de Uztariz Institutua

**Year:** 2007

**Duration:** 30'

**Original version:** spanish, basque

**Subtitles:** spanish, basque, english, français, deutsch

**Licence:** Creative Commons

**Key words:** Road building, Pyrenees

23

In the eastern Pyrenean valleys of Roncal and Salazar (Navarra) thousands of republicans, anarchists, socialists, communists, Basque nationalists... disaffected of the Francoist regime were forced to construct roads between different villages.

These roads are still in use today. However, it wasn't until the beginning of the 21st century that it was publicly recognised as to who had built them. The recuperation of their memory has also meant the reconstruction of the collective memory of these valleys.

The work behind the spreading of information about forced labour in the Pyrenees has above all been an initiative of *Memoriaren Bideak*, (Paths of memory), with the collaboration of the *Gerónimo de Uztariz Institute*, for which they have created a travelling exhibition. Besides this, *Memoriaren Bideak* organise an annual tribute to the slaves of Francoism, with the objective of giving them and their families the social recognition they deserve, whilst at the same time denouncing the culture of war and the violation of human rights.

# Prisoners of silence



## TECHNICAL INDEX

**Authory:** M. Agudo and E. Montero

**Production:** Intermedia Producciones

**Year:** 2004

**Duration:** 58'

**Original version:** spanish

**Subtitles:** basque, english, français, deutsch

**Licence:** Copyright

**Key words:** The prisoners canal, Guadalquivir

Andalusia, a territory with a long history of social inequality and conflicts regarding the ownership of land, suffered from very severe repressive measures. This story, based on the experiences of those who were punished by having to work on building this canal and of their families, questions the process of political transition after the death of the dictator Franco and highlights the lack of respect by the institutions for the thousands of people "defeated" in the civil conflict.

An initiative of the group *Recuperando la Memoria de la Historia Social de Andalucía* (Restoring the memory of Andalusian social history) of the CGT (General Confederation of Labour) of that region, who helped the reality of thousands of prisoners who worked on the Canal of the Lower Guadalquivir (The Canal of the Prisoners) become socially known. As well as this documentary there is also a research book, a play and even a didactic unit... Social initiatives which are coming across institutional obstacles in attempts to consolidate the project Memorial Merinales, with the view to create a documentation centre on forced labour.

# The camps of silence



## TECHNICAL INDEX

**Authory:** E. Terrón

**Production:** Fundación Domingo Malagón

**Year:** 2007

**Duration:** 41'

**Original version:** spanish

**Subtitles:** basque,  
english, français,  
deutsch

**Licence:** Copyright

**Key words:** Fabero del  
Bierzo, Coal mines

25

At the beginning of the 20th century the coal mining industry in León was a viable business for the mining companies, just as it was a scene of intense conflict. After the civil war the benefits multiplied thanks to labour in the form of the enslavement of prisoners who had fought on the republican side. With all of this and despite the fact that thousands of people passed through this process throughout years, there is hardly any recollection of the Penal Detachment in Fabero de Bierzo.

The *Domingo Malagón Foundation* has dedicated years to the study of social change and the recognition of the work carried out through history by political activists such as Domingo Malagón, a militant of the PCE (Spanish Communist Party) who specialised in the creation of false documentation within the shadows of the dictatorship. In the case of Camps of silence, the aim is to also deepen our knowledge of other anti-fascist militants, such as those condemned to work in the coal mines of the Bierzo, in the province of León.

# Words from the skin



## TECHNICAL INDEX

**Authory:** C. Martín  
**Production:** Quicio Arte-Expansion  
**Year:** 2005  
**Duration:** 77'  
**Original version:** spanish  
**Subtitles:** basque, english, français, deutsch  
**Licence:** Copyright  
**Key words:** Canary Islands, Road construction

The development of the civil war in the Canary Islands had certain characteristics. However, and in spite of its isolation, those Canary Islanders who opposed the Fascist coup also suffered from episodes of exploitation and repression similar to those in other places. The Canary Islands was also the destination of thousands of prisoners from the mainland who were sent there to work as slaves constructing the roads of this hostile territory, like a double conviction, from which some of them didn't return.

Produced by *Quicio-Arte Expansión*, this documentary aims to reveal the experience of the anti-fascist prisoners who were forced to carry out different public works on the Canary Islands. In this case, the task of remembering is done in connection with contemporary dance, in order to interlace memories of the past with artistic expressions of today.



**Disciplina y resistencia. Trabajos forzados en la España de Franco**

**Gatibueren, duintasunari eutsiz. Bortxazko lanak Espainian Francoren diktaduraren**

**Discipline and resistance. Forced labour in Franco's Spain**

**Discipline et résistance. Travaux forcés dans l'Espagne de Franco**

**Disziplin und Widerstand. Zwangsarbeit in Francos Spanien**



## Documentaires: voix pour une mémoire collective

Canal des Prisonniers, Bas Guadalquivir. Source: Confédération Hidrographique du Guadalquivir. Cession: CGT et AMHYJA.

28

Écouter la voix de ceux qui ont été les protagonistes d'un moment historique aide à revivre les événements, les joies, aide à mesurer l'importance des enjeux, des situations révolutionnaires, des décisions politiques qui ont marqué cette période. Écouter la voix et voir les visages des gens qui ont subi la répression à la fin de la guerre civile espagnole, c'est montrer enfin le visage de la répression telle qu'elle a existée, des peines endurées et de l'esclavage. C'est pourquoi nous avons décidé de miser sur les documentaires comme outils de reconstruction d'une mémoire politique collective; sauvegarder la mémoire de ce que vécurent, d'une manière ou d'une autre, les hommes et les femmes victimes du travail forcé sous le franquisme, contribue à cette reconstruction.

Les quatre documentaires qui



Mémoires du Patronat de Rédemption des Peines par le Travail, 1940 - 1944

font partie de cette collection sont destinés à fournir une vision globale et critique de ce qu'était la vie pour ces gens. Le choix de ces travaux est destiné à fournir une vision générale de ce qu'étaient les travaux forcés dans l'état espagnol, illustrés par ce qui s'est passé sur le territoire de Leon, d'Andalousie, de Navarre et des îles Canaries. Quatre morceaux d'histoire dont les personnages principaux sont issus de milieux différents mais qui ont en commun le fait d'avoir été confrontés à la vindicte des fascistes; récits qui proviennent de bataillons dispersés par le territoire national, mais qui font allusion au même sujet. Quatre documents qui sont finalement un outil pour construire une histoire commune, collective et légitime, sur une partie de l'Histoire volontairement occultée pendant des décennies ■



## Les travaux forcés sous le franquisme

BDST 38, Aiako Harria (Gipuzkoa), 1941-1942. Cession: Francisco Alonso, prisonnier

"Contribuer directement ou indirectement à la réparation des dommages et dégâts perpétrés par les hordes marxistes".

29

"Réeduquer les prisonniers (...) pour qui la soumission à une sévère discipline doit devenir une seconde nature ainsi que le fait d'observer une obéissance spontanée et le respect du principe d'autorité, rééducation, basée surtout par le travail, comme base préalable de leur adaptation à l'environnement social de la Nouvelle Espagne".

Ce sont les deux desseins poursuivis par les Bataillons de Travailleurs, tels qu'ils sont définis dans le règlement de 1938. Un an plus tôt, en 1937, le sort des prisonniers de l'Armée putschiste avait changé car il avait considéré plus approprié d'utiliser leur force de travail que de poursuivre la politique d'extermination déployé en 1936. Cette politique à l'égard des prisonniers avait déjà inaugurée durant la première Guerre Mondiale et d'autres dictatures, nazi ou stalinienne l'utilisaient comme punition contre les opposants intérieurs.

En Espagne, le travail forcé n'a constitué qu'une des facettes des mesures répressives mises en place: emprisonnement, confiscations, violence sexuelle, discrimination culturelle, perte d'emploi... sans compter l'assa-

ssinat de 150.000 personnes, il s'agit donc d'une vraie politique d'extermination particulièrement féroce dans les régions où les conflits autour de la possession de la terre avaient été les plus acharnés. Même si la répression a existé du côté républicain et l'internement parfois en camp de travail forcé, cela est sans commune mesure avec le degré atteint sous le régime de Franco.

L'organisation légale du travail forcé est née en mai 1937, avec le Décret du Nouvel État donnant le droit au travail aux prisonniers et détenus politiques. En juillet de cette même année on crée l'Inspection des Camps de Concentration de Prisonniers (ICCP), dont la fonction est la classification des prisonniers antifascistes sur la base de règles qui définissent trois grandes catégories.

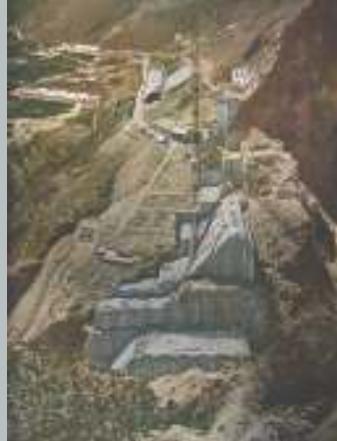
D'une part les détenus qui sont considérés dépendants des autorités putschistes et qui relèvent du système carcéral.

D'autre part, ceux qui sont jugés relevant d'un procès pénal; beaucoup d'entre eux seront fusillés.

Entre les deux, cependant, on trouve un grand groupe classé comme "Récalcitrants" qui feront partie des Bataillons des Travailleurs (BBTT).

Diverses formes de travail forcé sont mises en place en fonction des deux grandes catégories: les premières en dehors du système carcéral, dépendant de la structure du camp de concentration; les secondes à l'intérieur même du système carcéral.

Dans le premier groupe, la première forme est le travail dans les bataillons de Travailleurs, créés en 1937 et dépendants de la ICCP. Ces bataillons qui sont arrivés à compter plus de 90.000 prisonniers, sont dissous en juin 1940. C'est alors qu'apparaît la seconde forme de travaux forcés hors du système carcéral: les Bataillons Disciplinaires de Soldats Travailleurs (BDST) où sont intégrés plus de 50.000 jeunes, la plupart d'entre eux sont d'anciens membres des BBTT. En outre, on crée un groupe spécial de BDST (Condamnés) pour jeunes récemment relâchés. La plupart de ces bataillons furent dissous en décembre 1942, les derniers en 1945. Dès 1938, un deuxième seconde grand groupe de travail forcé a été



Ouvrages du Barrage El Cenajo (Murcia). Mémoire DGP, 1955

créé: le *Système de Rédemption de Peines par le Travail*, à travers lequel des milliers de prisonniers relevant du système carcéral ont exercé plusieurs travaux. Jusqu'à 27.884 prisonniers en 1943 avaient relevé de ce système sous ses diverses formes: Colonies Pénitentiaires Militarisés, Direction Général des Régions Dévastées ou Les Ateliers Pénitentiaires... puis le nombre a baissé. Souvent, ce

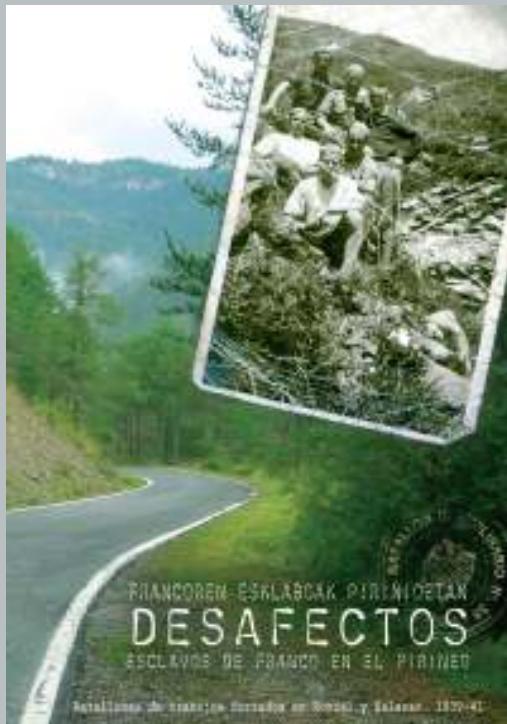
sont des entreprises privées qui ont bénéficié de ce travail forcé grâce au transfert de prisonniers, ceci au double bénéfice de l'Etat et de l'entreprise et grâce à l'action du Patronage de Notre-Dame de la Miséricorde, fondée en 1938.

Malgré son importance économique, du rôle important joué dans la construction de voies ferrées, de routes, d'aéroports, de réservoirs d'eau, de canaux d'irrigation... et d'autres ouvrages, tout ce réseau d'exploitation du travail des prisonniers du franquisme est encore inconnu par une grande partie de la société espagnole; au silence imposé pendant la dictature, a succédé le silence de la transition, dont les élites politiques ont choisi de garder cachée l'ampleur de la répression franquiste. La nouvelle loi sur la mémoire historique, de 2007, en dépit de quelques contributions positives, continue à maintenir ce silence. Aujourd'hui, c'est uniquement là où il a eu des initiatives de recherche sociale et de sensibilisation qu'on a réussi à briser le silence officiel entourant le travail forcé ■

## Bibliographie

- ACOSTA BONO, G.; GUTIÉRREZ MOLINA, J.L.; MARTÍNEZ MACÍAS, L.; DEL RÍO SÁNCHEZ, Á. (2004) *El Canal de los Presos (1940-1962). Trabajos forzados: de la represión política a la explotación económica*. Barcelona, Crítica.
- DUEÑAS, O. (2008) *Els esclaus de Franco*. Barcelona, Ara Libres.
- VV.AA. (2007) *Los trabajos forzados en la dictadura franquista-Bortxazko lanak diktadura frankistak*. Iruña-Pamplona, Instituto Geronimo de Uztariz, Memoriaren Bidea! (Télécharger disponible: [www.esclavitudbajofranquismo.org](http://www.esclavitudbajofranquismo.org))
- GOMEZ, G. (2008) *La redención de penas: la formación del sistema penitenciario franquista*. Madrid, Los libros de la Catarata.
- MENDIOLA F., y BEAUMONT, E. (2006) *Esclavos del franquismo en el Pirineo*. Tafalla, Txalaparta. (Télécharger disponible: [www.esclavitudbajofranquismo.org](http://www.esclavitudbajofranquismo.org))
- RODRIGO, J. (2005) *Cautivos, campos de concentración en la España franquista, 1936-1947*. Barcelona, Crítica.
- Plus d'information: [www.esclavitudbajofranquismo.org](http://www.esclavitudbajofranquismo.org)

# Désaffetés



## FICHE TECHNIQUE

**Realisateur:** Eguzki Bideoak

**Production:** Memoriaren Bideak, Eguzki Bideoak, Gerónimo de Uztariz Institutua

**Année:** 2007

**Durée:** 30'

**Langues V.O:** espagnol et basque

**Sous-titres:** anglais, espagnol, allemand, français, basque

**Licence:** Creative Commons

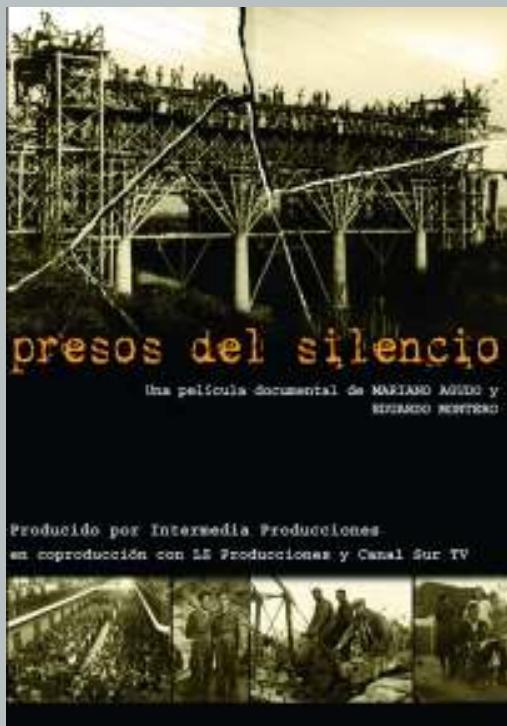
**Mots-clés:** construction de routes, Pyrénées

31

Dans les vallées pyrénéennes orientales de Roncal et de Salazar (Navarre) des milliers de prisonniers républicains, anarchistes, socialistes, communistes, abertzales... «Récalcitrants» du régime franquiste ont dû construire des routes pour relier les différents groupes de population. Ces routes sont encore en usage aujourd'hui. Cependant, aucun acte officiel, aujourd'hui encore, n'est pas venu rappeler à qui l'on doit ces routes. Récupérer la mémoire de ceux qui ont contribué, forcés, à leur construction ont contribué à la reconstruction de la mémoire collective de ces vallées.

La sensibilisation sur le travail forcé dans les Pyrénées a été principalement une initiative de l' *Association Memoriaren Bideak*, en collaboration avec l'*Institut Gerónimo de Uztariz* ; celui-ci dispose d'une exposition itinérante. En outre, depuis 2004, *Memoriaren Bideak* organise un hommage aux esclaves du franquisme, dans le but de fournir à ces personnes et leurs descendants une légitime reconnaissance sociale, tout en dénonçant la culture de guerre et de violation des droits humains.

# Prisonniers du silence



## FICHE TECHNIQUE

**Auteur:** M. Agudo,  
E. Montero

**Production:** Intermedia  
Producciones

**Année:** 2004

**Durée:** 58'

**Langue V.O.:** espagnol

**Sous-titres:** basque,  
français, anglais,  
allemand

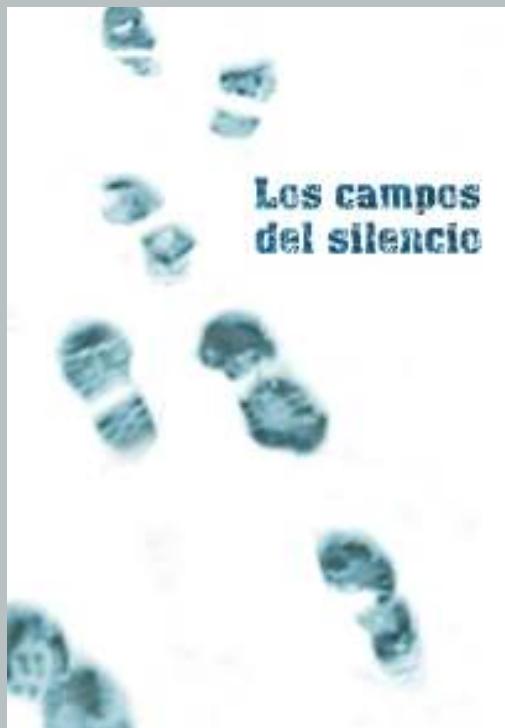
**Licence:** Copyright

**Mots-clés:** Conduite des  
prisonniers ,  
Guadalquivir

L'Andalousie est, historiquement, un territoire marqué par de fortes inégalités sociales et par des conflits autour de la possession de la terre; cette région a été durement touchée par la répression. Ce récit est basé sur le vécu de ceux qui ont été punis de travail forcé pour la construction d'une retenue hydraulique; le témoignage de leurs enfants remet en question la transition politique après la mort de Franco et souligne l'absence de respect institutionnel pour les milliers de personnes «vaincues» dans la guerre civile.

A l'initiative du Groupe de travail «Récupération de la Mémoire de l'Andalousie Histoire sociale» de la CGT, la réalité sociale des milliers de prisonniers qui travaillaient dans le Canal du Basse Guadalquivir (Canal des Prisonniers) a été portée à la connaissance du public. En plus de ce documentaire, existent également un livre de recherche, une unité didactique et une pièce de théâtre... autant d'initiatives sociales qui exercent une pression au niveau institutionnel pour renforcer le projet de Mémorial Merinales, projet de création d'un centre de documentation sur le travail forcé.

# Les camps du silence



## FICHE TECHNIQUE

**Auteur:** E. Terrón

**Productión:** Fundación Domingo Malagón

**Année:** 2007

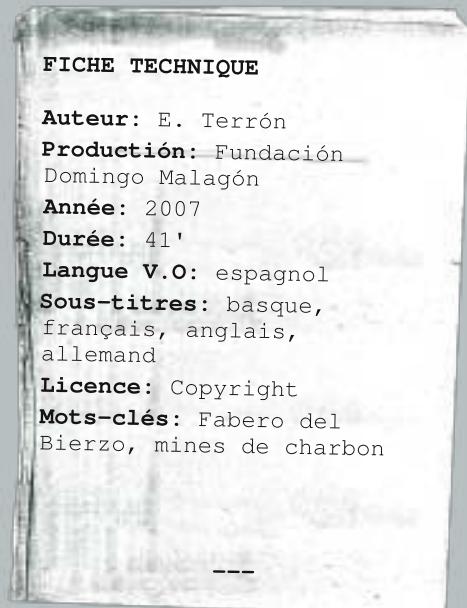
**Durée:** 41'

**Langue V.O:** espagnol

**Sous-titres:** basque,  
français, anglais,  
allemand

**Licence:** Copyright

**Mots-clés:** Fabero del  
Bierzo, mines de charbon



33

Au début du XXe siècle l'exploitation des mines de charbon de Leon était une entreprise rentable marquée par de forts conflits sociaux. A l'issue de la guerre civile, cette entreprise a profité du travail dans des conditions d'esclavage des prisonniers qui avaient combattu du côté républicain. Cependant, malgré le fait que des milliers de personnes soient passées par ces Mines pendant des années, pratiquement aucun souvenir du camp et des bataillons de travailleurs ne rappelle pas, à Fabero del Bierzo, ce fait historique.

La *Fundación Domingo Malagón* se consacre depuis des années à l'étude de la transformation sociale et revendique le travail historique de militants politiques de base, comme Domingo Malagon, un membre du PCE spécialisé dans la fabrication de faux documents dans la clandestinité sous la dictature. Elle travaille aussi, dans le même sens, à approfondir la connaissance du vécu et de l'action d'autres militants anti-fascistes, condamnés à travailler dans les mines du Bierzo dans la province de Leon.

# Les Paroles de la Peau



## FICHE TECHNIQUE

**Auteur:** C. Martín

**Production:** Quicio Arte-Expansión

**Année:** 2005

**Durée:** 77'

**Langue V.O.:** espagnol

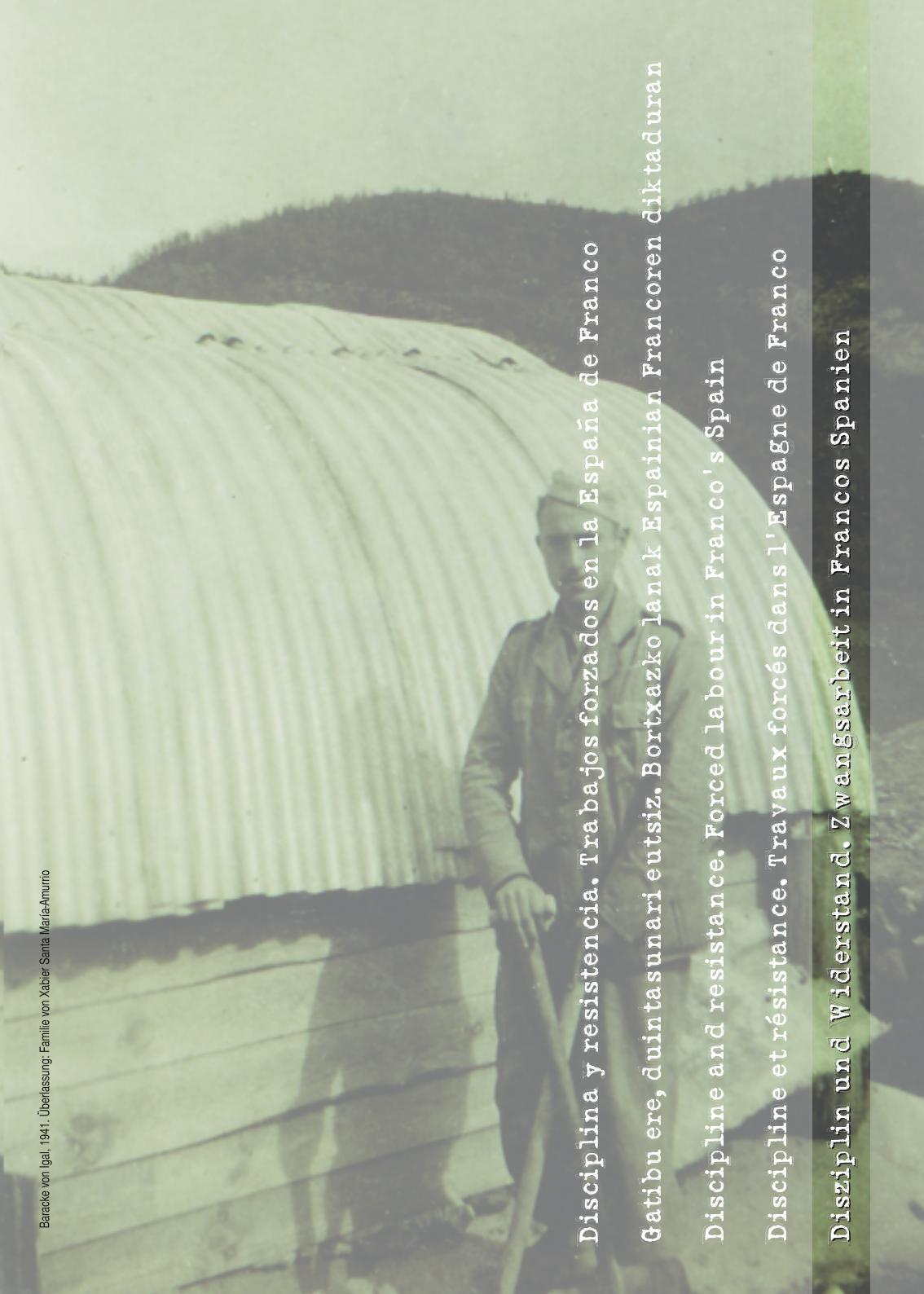
**Sous-titres:** basque, français, anglais, allemand

**Licence:** Copyright

**Mots-clés:** îles Canaries, construction de routes

Le développement de la guerre civile dans les îles Canaries prit des caractéristiques particulières. En dépit de son caractère insulaire et dû au fait de sa résistance au soulèvement franquiste, les îles Canaries ont aussi souffert des mêmes épisodes d'exploitation et de répression que ceux vécus ailleurs, sur le continent. Elles ont été la destination de milliers de prisonniers péninsulaires qui y ont été envoyés pour travailler comme esclaves dans la construction des routes sur cet étroit territoire montagneux. Exil et travaux forcés, une double condamnation a ainsi frappé ces prisonniers.

Réalisé par *Quicio Arte-Expansión*, ce travail essaie de présenter l'expérience des prisonniers antifranquistes qui ont du effectuer différents travaux dans les îles Canaries. Dans ce cas, la tâche de récupération de la mémoire se fait en liaison directe avec la danse contemporaine en entrelaçant ainsi souvenirs du passé et expressions artistiques d'aujourd'hui.



Disciplina y resistencia. Trabajos forzados en la España de Franco

Gatiburu, duintasunari eutsiz. Bortxazko lanak Espainian Francoren diktaduran

Discipline and resistance. Forced labour in Franco's Spain

Discipline et résistance. Travaux forcés dans l'Espagne de Franco

Disziplin und Widerstand. Zwangsarbeit in Francos Spanien



## Dokumentarfilme: Stimmen zum kollektiven Gedächtnis

BDST 35, Son Moreg, Mallorca, 1942. Quelle: Militärarchiv Avila, M.E., C.20904, Cp.2, F.10. I.H.C.M., Verteidigungsministerium

36

Das Hören der Stimme derjenigen, die als Protagonisten für einen historischen Moment anzusehen sind, bedeutet Geschehnisse, Freuden, Revolutionen, Leid oder politische Entscheidungen, die die besagte Zeit prägten, wieder aufleben zu lassen. Die Stimme oder das Gesicht der Menschen zu hören, die nach dem Ende des Spanischen Bürgerkriegs extrem unterdrückt wurden, bedeutet der Unterdrückung, den Verurteilungen und der Versklavung ein Gesicht zu geben. Deshalb haben wir uns für den Dokumentarfilm entschieden, als Mittel zur Rekonstruktion der politischen Erinnerung an die Frauen und Männer, die auf die ein oder andere Weise unter den Konsequenzen der Zwangsarbeit während des Frankismus zu leiden hatten.

Die vier Filme, die diese Kompilation bilden, haben das Ziel einen umfassenden und kritischen Blick auf das zu werden, was das Leben dieser Menschen ausmachte. Die Auswahl der Filme soll eine allgemeine Sichtweise auf die Bedeutung der Zwangsarbeit im spanischen Staat werfen und eine Annäherung an die Geschehnisse in den Gebieten von León, Andalusien, Navarra und

auf den Kanarischen Inseln ermöglichen. Vier geschichtliche Fragmente, deren Protagonisten zwar unterschiedlicher Herkunft sind, die sich aber alle gegen den faschistischen Aufstand gestellt haben; Berichte aus verschiedenen Bataillonen über das ganze Land verstreut, die sich jedoch alle auf die selbe Sache beziehen. Vier Zeugnisse als Grundlage einer gemeinsamen Darstellung, eines gemeinsamen und legitimen Bericht über einen Teil der Geschichte, der über Jahrzehnte hinweg absichtlich verschwiegen wurde ■



Gefangenen mit ihren Familien, Aiako Harria (Gipuzkoa) 1941-1942.  
Übertragung: Familie von Antonio, Gefangene

# *Guarida de Refugiados y Granada 6 "Legor"*

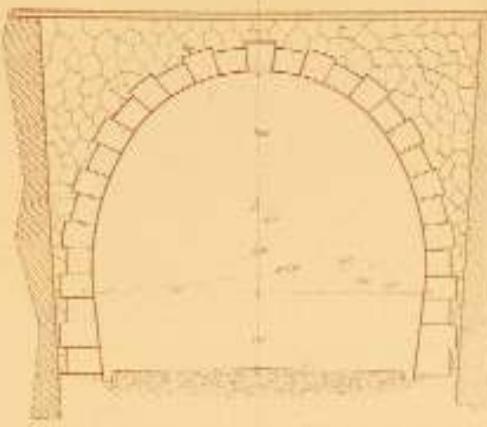
*Mapa de la Guerra Civil Española*

*BATALLÓN*

*Plano de una trinchera en el año 1938  
Cádiz de los Aliados*

## *PLANOS*

*Mapa 1938*



## Zwangarbeit unter dem Frankismus

Pläne vom Tunnel von Aritxulegi (Gipuzkoa). Quelle: Militärarchiv Avila, ODP, C.3526, Cp.14, I.H.C.M., Verteidigungsministerium

"Direkter oder indirekter Beitrag zur Wiedergutmachung von Schäden und Zerstörung, die durch die marxistischen Horden verursacht wurden".

37

„Die Korrektur des Gefangenen zu erreichen (...) durch die Gewöhnung an strenge Disziplin, unbedingten Gehorsam und die grundsätzliche Achtung von Autoritäten, im allgemeinen und ganz besonders bei der Arbeit, als zwingend notwendige Voraussetzung für seine Anpassung an das soziale Umfeld des neuen Spaniens“.

Dieses sind die beiden Ziele der Zwangsarbeiter-Bataillone, die in ihrem Regelwerk von 1938 festgehalten sind. Ein Jahr zuvor, 1937, hatte die Behandlung der Gefangenen durch das siegreiche faschistische Militär eine Wendung erfahren; man sah nun die Nutzung der Arbeitskraft als nützlicher an als eine Weiterführung der 1936 durchgeföhrten Politik der Eliminierung der Gegner. Schließlich hatte der Erste Weltkrieg die Vorteile einer Ausnutzung der Arbeitskraft der Gefangenen gezeigt, und auch andere Diktaturen wie der Nationalsozialismus oder Stalin wendeten diese Art der Bestrafung für oppositionelle Teile der Bevölkerung an.

Im Falle Spaniens war die Zwangsarbeit nur eine Ergänzung eines ganzen Fächers repressiver Maßnahmen (Inhaftierungen, Konfiszierungen, sexuelle Gewalt, kulturelle

Diskriminierung, „Säuberungen“ im Arbeitsbereich...), in dem insbesondere die Ermordung von ungefähr 150.000 Menschen hervorsticht, einer Zahl, die die faktische Auslöschung der politischen Gegner durch die frankistische Repression in einigen Gebieten bedeutete. Besonders betroffen waren die Regionen mit einer sehr hohen Konfliktrate in Bezug auf Landesbesitz. Wenn es auch auf der republikanischen Seite in den hinteren Fronten zu repressiven Taten kam, sogar in dem ein oder anderen Straflager, so geschah dies doch in sehr viel geringerem Ausmaße als bei den Frankisten.

Im Mai 1937 wurde die Zwangsarbeit offiziell legalisiert und organisiert, und zwar durch das Dekret des neuen Staates zur Anerkennung des Arbeitsrechtes für Strafgefangene und politische Gefangene. Im Juli desselben

Jahres wurde die ICCP oder *Inspektion der Gefangenen der Konzentrationslager* gegründet. Ihre Funktion war die Klassifizierung der antifaschistischen Gefangenen auf der Grundlage einiger Regeln, die sich in drei große Kategorien ordnen lassen. Zum einen die Gruppe der Gefangenen, die als kollaborierend mit den Autoritäten des Putsches eingestuft wurden. Auf der anderen Seite diejenigen, die als eines Prozesses würdig angesehen wurden; viele von ihnen wurden später hingerichtet. Und dann gab es eine breite Masse von Gefangenen, die als dem Frankismus gegenüber „abgeneigt“ eingeschüchtert wurden; diese gingen später in die *Arbeits-Bataillone* (BB.TT.) über.

Man muss also verschiedene Arten von Zwangsarbeit unterscheiden, die sich in zwei große Gruppen einteilen lassen: Die erste bewegt sich außerhalb des Rechtssystems und ist abhängig von der Strukturierung von Konzentrationslagern; und die zweite agiert innerhalb des Strafgesetzapparates.

38

Innerhalb der ersten Gruppe bilden die Arbeiter der *Arbeits-Bataillone*, 1937 gegründet und der ICCP untergeordnet, den ersten Anteil. Diese Bataillone, die bis zu 90.000 Gefangene aufnahmen, wurden im Juni 1940 aufgelöst. Zu diesem Zeitpunkt entstand die zweite Unterart von Zwangsarbeit abseits des Strafsystems, die *Disziplinar-Bataillone von Arbeits-Soldaten* (BDST). Sie bestehen aus über 50.000 jungen Menschen, die überwiegend ehemalige Mitglieder der *Arbeits-Bataillone* waren. Außerdem wurde eine spezielle Einheit des BDST (Verurteilte) gegründet, für Jugendliche, die kurz zuvor aus der Haft entlassen worden waren. Der größte Teil dieser Bataillone wurde im De-

zember 1942 aufgelöst, die letzten 1945.

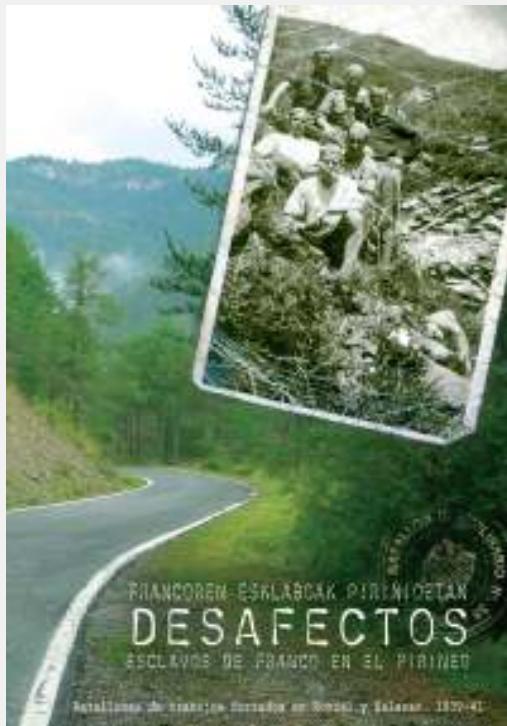
Während des Krieges, im Jahre 1938, wurde die zweite große Einheit von Zwangsarbeitern ins Leben gerufen, integriert in dem *System der Erlassung von Strafen durch Arbeit*, durch das Tausende von Gefangenen verschiedenste Arbeiten verrichteten. Die Spitze wurde 1943 erreicht, mit 27.884 Inhaftierten, die Zwangsarbeit in unterschiedlichen Formen leisteten (in militarisierten Strafanstalten, unter der *Generalleitung zerstörter Regionen*, in Arbeitsstrafmaßnahmen...); von da an verringerte sich ihre Anzahl. Oft wurde diese Arbeit für private Unternehmen geleistet, die mit dem Staat die Überlassung der Arbeiter zu für beide Seiten sehr günstigen Konditionen vertraglich vereinbart hatten; all dies dank des 1938 gegründeten *Rates zur Ehre der Jungfrau Merced*.

Trotz seiner enormen wirtschaftlichen Relevanz und der Tatsache, dass es fundamental für den Bau von Bahnschienen, Straßen, Flughäfen, Stauseen, Kanälen, usw. war, ist dieses ganze Netz von Ausbeutung von Arbeitskraft der Mehrheit der Gesellschaft unbekannt, da das aufgezwungene Schweigen während der Zeit der Diktatur auch zu einem Schweigen in der Zeit des Übergangs geführt hat, in der sich die politischen Eliten für eine Verheimlichung der Dimensionen der frankistischen Unterdrückung entschieden hatten. Obwohl ein neues Gesetz zum historischen Gedächtnis von 2007 einige positive Veränderungen gebracht hat, dauert dieses Schweigen doch an. Bis heute ist dieses offizielle Schweigen über die Zwangsarbeit nur dort, wo es soziale Initiativen zur Forschung und Aufklärung gibt, gebrochen worden ■

## Bibliographie

- ACOSTA BONO, G.; GUTIÉRREZ MOLINA, J.L.; MARTÍNEZ MACÍAS, L.; y DEL RÍO SÁNCHEZ, Á. (2004) *El Canal de los Presos (1940-1962), Trabajos forzados: de la represión política a la explotación económica*. Barcelona, Crítica.
- DUENAS, O. (2008) *Els esclaus de Franco*. Barcelona, Ara Llibres.
- VV.AA. (2007) *Los trabajos forzados en la dictadura franquista-Bortxazko lanak diktadura frankista*. Irún-Pamplona, Instituto Geronimo de Uztariz y Memoriaren Bideak. (Zum Herunterladen: [www.esclavitudbajoelfranquismo.org](http://www.esclavitudbajoelfranquismo.org))
- GOMEZ, G. (2008) *La redención de penas: la formación del sistema penitenciario franquista*. Madrid, Los libros de la Catarata.
- MENDIOLA F., BEAUMONT, E. (2006) *Esclavos del franquismo en el Pirineo. Taifa, Txalaparta*. (Zum Herunterladen: [www.esclavitudbajoelfranquismo.org](http://www.esclavitudbajoelfranquismo.org))
- RODRIGO, J. (2005) *Cautivos, campos de concentración en la España franquista, 1936-1947*. Barcelona, Crítica.
- Weitere Informationen: [www.esclavitudbajoelfranquismo.org](http://www.esclavitudbajoelfranquismo.org)

# Die „Abgeneigten“



## TECHNISCHE ANGABEN

**Autoren:** Eguzki Bideoak

**Produktion:** Memoriaren Bideak, Eguzki Bideoak, Gerónimo de Uztariz Institutua

**Jahr:** 2007

**Filmänge:** 30 Minuten

**Originalversion:** Spanisch und Baskisch

**Untertitel:** Spanisch, Baskisch, Englisch, Deutsch, Französisch

**Urheberrechte:** Creative Commons

**Schlüsselwörter:** Straßenbau, Pyrenäen

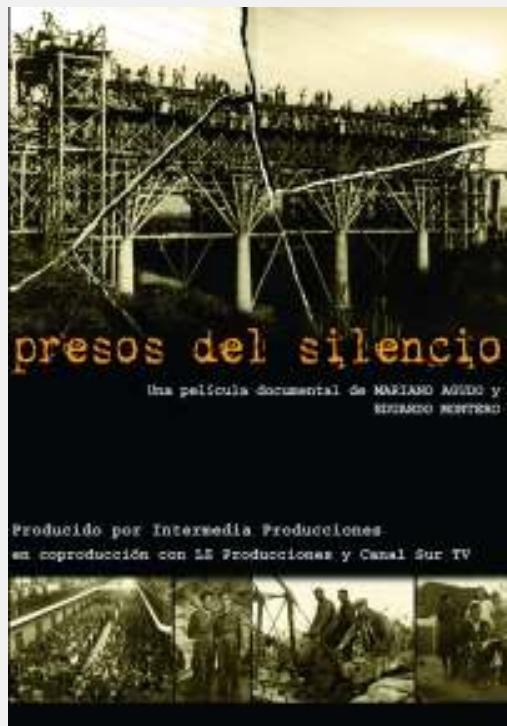
39

In den östlichen Tälern der Pyrenäen, in Roncal und Salazar (Navarra) wurden tausende von gefangenen Republikanern, Anarchisten, Sozialisten, Kommunisten, baskischen Nationalisten... „Abgeneigten“ des frankistischen Regimes zum Bau von Straßen zur Verbindung verschiedener Dörfer gezwungen.

Diese Straßen sind bis heute in Gebrauch. Trotzdem hat bis zum Beginn des 21. Jahrhunderts niemand öffentlich daran erinnert, wer diese Straßen geschaffen hat. Das Wiederaufleben dieser Erinnerungen ist auch ein Stück Rekonstruktion der gemeinsamen Geschichte dieser Täler.

Die Initiative zur Bekanntmachung von Informationen über die Zwangsarbeit in den Pyrenäen ging vor allem von dem Verein *Memoriaren Bideak* (Wege der Erinnerung) aus, in Zusammenarbeit mit dem *Gerónimo de Uztariz Institut*, für das er eine permanente Ausstellung geschaffen hat. Zudem organisiert *Memoriaren Bideak* seit 2004 eine Gedenkveranstaltung zu Ehren der Sklaven des Frankismus, mit dem Ziel, diesen Menschen und ihren Familien die verdiente soziale Anerkennung zukommen zu lassen und gleichzeitig Kriegskultur und die Verletzung von Menschenrechten anzuprangern.

# Gefangene des Schweigens



40

## TECHNISCHE ANGABEN

**Autoren:** M. Agudo,  
E. Montero

**Produktion:** Intermedia  
Producciones

**Jahr:** 2004

**Filmlänge:** 58 Minuten

**Originalversion:** Spanisch

**Untertitel:**, Französisch,  
Englisch, Deutsch,  
Baskisch

**Urheberrechte:** Copyright

**Schlüsselwörter:**

Gefangenekanal,  
Guadalquivir

---

Andalusien, historisch gesehen ein Gebiet mit starken sozialen Unterschieden und Konflikten um den Besitz von Land, wurde von der Repression hart gegeißelt. Dieser Bericht, basierend auf den Erfahrungen derer, die zur Arbeit an diesem Bewässerungskanal verurteilt wurden, sowie auf den Erfahrungen ihrer Familien, stellt den Prozess des Übergangs nach dem Tod Francos in Frage und weist auf den Mangel an institutioneller Achtung gegenüber den tausenden von „niedergemachten“ Menschen des Bürgerkonflikts hin.

Dank der Initiative der Gruppe Aufarbeitung des Gedächtnis der Sozialen Geschichte Andalusiens der Delegation der CGT (Allgemeiner Arbeiterbund) dieser Region wurde die Geschichte von den tausenden von Gefangenen, die den Kanal des Unteren Guadalquivirs (Gefangen-Kanal) bauten, gesellschaftlich bekannt gemacht. Abgesehen von diesem Dokumentalfilm existiert ein Forschungswerk, eine didaktische Einheit, ein Theaterstück... Soziale Initiativen, denen teilweise bei dem Ausbau des Projektes Memorial Merinales institutionelle Hindernisse im Weg stehen, mit dem Ziel der Gründung eines Dokumentationszentrums über die Zwangsarbeit.

# Lager des Schweigens



## TECHNISCHE ANGABEN

**Autoren:** E. Terrón

**Produktion:** Fundación Domingo Malagón

**Jahr:** 2007

**Filmänge:** 41 Minuten

**Originalversion:** Spanisch

**Untertitel:** Baskisch,  
Englisch, Französisch,  
Deutsch

**Urheberrechte:** Copyright

**Schlüsselwörter:** Fabero  
del Bierzo, Kohleminen

41

Zu Beginn des 20. Jahrhunderts war die Ausbeutung der Kohleminen von León für Unternehmer ein rentables Geschäft, sowie auch ein Herd heftiger Konflikte. Nach dem Bürgerkrieg multiplizierten sich die Gewinne dank der in sklavereiartigen Zuständen geleisteten Arbeit der Gefangenen, die auf der republikanischen Seite gekämpft hatten.

Trotz allem und obgleich Tausende von Menschen dort Jahre ihres Lebens verbrachten, gibt es kaum Zeugnisse des Konzentrationslagers und der Arbeitsbataillone von Fabero del Bierzo.

Die *Domino Malagón* Stiftung arbeitet seit einigen Jahren an der Untersuchung der sozialen Umwandlung und der Anerkennung historischer Leistungen von politischen Aktivisten wie Domingo Malagón, ein Militant der PCE (spanischen kommunistischen Partei), der auf die Fälschung von Ausweisen im Untergrund der Diktatur spezialisiert war. Im Fall von „Lager des Schweigens“ besteht auch die Absicht andere militante Antifaschisten weiter bekanntzumachen: die zur Arbeit in den Minen von Bierzo in der Provinz León Verurteilten.

# Worte aus Haut



## TECHNISCHE ANGABEN

**Autor:** C. Martín

**Produktion:** Quicio  
Arte-Expansión

**Jahr:** 2005

**Originalversion:** Spanisch

**Untertitel:** Baskisch,  
Englisch, Französisch,  
Deutsch

**Urheberrechte:** Copyright

**Schlüsselwörter:**

Zwangarbeit auf den  
kanarischen Inseln,  
Straßenbau

Die Entwicklung des Bürgerkrieges auf den Kanarischen Inseln weist Besonderheiten auf. Trotzdem und trotz der inselbedingten Abgeschiedenheit mussten auch hier diejenigen, die sich gegen den Staatsstreich positionierten, ähnliche Geschichten der Ausbeutung und Unterdrückung wie an anderen Orten erleiden. Zudem waren die Kanarischen Inseln der Bestimmungsort für tausende von Gefangenen auf dem spanischen Festland, die hierher geschickt wurden, um sklavengleich am Straßenbau in dieser begrenzten Gegend mitzuarbeiten. Eine doppelte Strafe, der viele von ihnen nicht wieder entkamen.

Produziert von *Quicio-Arte-Expansión*, will dieses Werk die Erfahrung der antifaschistischen Gefangenen bekannt machen, die dazu gezwungen wurden, diverse Arbeiten auf den Kanarischen Inseln zu leisten. In diesem Fall wird die Arbeit zum historischen Gedächtnis mit zeitgenössischem Tanz verbunden, um Erinnerungen an das Vergangene mit künstlerischen Ausdrücken der Gegenwart zu verbinden.



Nunca mas.



---

Compilación de documentales  
sobre los trabajos forzados  
en el franquismo/

Documentary compilation  
on forced labour  
in Franco's Spain

- > Desafectos (Navarra-Nafarroa)
  - > Los campos del silencio (León)
  - > Presos del silencio (Andalucía)
  - > Palabras de piel (Islas Canarias)
- 

Subtítulos/Subtitles:  
castellano/euskara/english/français/deutsch

---

Editan/Edited by:



[www.eguzki.comunia.org](http://www.eguzki.comunia.org)



[www.esclavitudbajofranquismo.org](http://www.esclavitudbajofranquismo.org)

---

Colabora/  
Supported by:



Financia/  
Financed by:



Licencia/  
Licence:



Ecodiseño/  
Ecodesign:

